

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 42 (1916)
Heft: 51

Artikel: Grenz-Schikanen
Autor: H.St.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-449683>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eine Volksstimme

Im Bundeshaus ist eingerissen
Seit einigen Sessionen schon,
Leider, den wir sonst gerne missen,
Ein wenig angenehmer Ton.
Den Ton, nicht üblich unter Brüder,
Manch vielgevochtes Ohr empfand;
Durch dessen scharfen Klang schon rüder
Und bitterböser Streit entstand.
Das ist ein Sticheln und Verdrehen,
Vorwürfe fallen hageldicht,
Ein Drohen und Sichnichtverstehen,
Auf allen Unstand ein Verzicht.
Hie Welsch! Hie Deutsch! heißt es zu Zeiten
Wo es an Zutrauen gebracht;

Natürlich kommt auf allen Seiten
Manch' alles Misstrauen ans Licht.

Was kommt bei solchem Haarspalten
Heraus, bei solchem Vorgehn? Wißt:
Es ist für Keinen auszuhalten,
Wenn Jedermann ein Zorgier ist.
Ihr Volksvertreter hört, ich lerne
Manches von Euch, doch dann und wann
Lernt auch von mir — und tut es gerne —
Den Unstand vom gemeinen Mann! 2.

Grenz-Schikanen

Heinrich Bünzli war durch das unerwartete
Abscheiden einer weitentfernten Verwandten in
Dingshausen (badischer Schwarzwald) eine
Erbschaft von 39 Mark und 7 Pfennigen in

bar, nebst einem Nachtsuhl und Glätebrett in
Naturalien zugesunken. Die Erbschaftsurkunde
wies deutlich darauf hin, daß die Erbschaft von
Heinrich Bünzli persönlich müsse in Empfang genommen werden. Heinrich Bünzli
packte eines schönen Morgens die Reisetasche
und fuhr gesäßt der Grenzstadt Basel zu. Da
keine Zeit zu verlieren war, steuerte er unge-
säumt der Grenze zu. Da sich Bünzli nie um
Politik bekümmert hatte, so wußte er auch
nicht von den Sorderungen der Entente, von
Schmierölen, Baumwollgeweben u. s. w. Daher
war er höchst überrascht, als er an der
Grenze und zwar auf schweizerischem Boden
höflichst aber bestimmt eingeladen wurde, in
ein nahegelegenes Haus zu treten. Hier wurde

Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

Restaurant „Schweizerhof“

Milchstrasse 42 — Telefon 9433 — bei der Kaserne
1589 Gute bürgerliche Küche
Jeden Dienstag und Donnerstag Variété-Vorstellung
H. offene und Flaschenweine. — Hürliemann-Bier
Sich bestens empfehlend E. Hofbauer-Sauter

Passage-Café St. Annahof, Zürich

Bahnhofstrasse 57
Eigene Wiener Konditorei
Speziell Wiener Frühstück von 7 bis 10½ Uhr vormittags, 80 Cts.
Münchner Kindl-Bräu
Vornehmstes Etablissement — Keine Musik
Direktion: 1468
Hans Thalhauser jun., früherer Besitzer des Café Odeon, Zürich.

Vornehmstes
Familien-
Café
am Platze

Extrasalon
für Billards
9 Neuhusen
3 Match

Eig. Wiener
Conditorei
Five o'clock
Tea and
Americ.-Drinks

Grand Café Odeon

Eigene Conditorei
Neuer Inhaber: B. May & Sohn

Nach dem
Theater: Käufe
und warme
Spezialitäten

Zürich
Telephon
Nummer
1650

Die höchste Stufe

des geschäftlichen
Erfolges erreicht
man ohne beson-
dere Kosten und
Vorkenntnisse
durch
einige Anzeigen im
„Nebelspalter“,
denen auch im Som-
mer eine besondere
Wirkung nicht ab-
gesprochen werden
kann.



Zahle Gold zurück
wenn Sie mit
meinem Bart-Be-
förderungs Mittel
keinen Erfolg
haben. Preis Fr.
3.— in Marken
oder Nachnahme,
G. Lenz, Grenchen A
(Solothurn). 1511

Café-Restaurant z. Zähringer

Mühlegasse — Zürich I — Zähringerstr.
Gute Küche zu bescheidenen Preisen.
Erstklassige Weine aus dem Zürcher Staatskeller.
ff. Hürliemann-Bier.
Spezialität: Lebende Fische aus dem Behälter.
HEINRICH HUBSCHMID.

Vegetarierheim Zürich

Sihlstr. 26/28, vis-à-vis St. Annahof
Vegetarisches Restaurant
Täglich reiche Auswahl in vorzüglich zubereiteten Mehl-
speisen und frischen Gemüsen. Kaffee, Tee, Chocolade
zu jeder Tageszeit. 1678 Inh.: A. Hilti

Alkoholfreies Restaurant

Gerechtigkeitsgasse Nr. 6 — beim Bahnhof Selnau
Gute Küche.
Mittagessen von Fr. — 80, L. — an und Fr. 150, sowie
reichhaltige Abendplatten. — Kalte und warme Speisen
zu jeder Tageszeit. — Eigene Konditorei.
Alkoholfreie Weine in allen Sorten, in Fl. und offen
1616 TH. Popp.

AUTO

Hochzeits-
Privat- und
Spazierfahrten
1616

Pianos



am vorteilhaftesten im

Pianohaus
P. Jecklin Söhne
Ob. Hirschengr. 10
Zürich 1.



ZÜRICH :: TELEPHON
27.70

HOTEL KRONE ZÜRICH 4

Kasernenstr. 3

Altbekanntes bürgerliches Haus :: Zimmer von Fr. 1.50 an
Speise- u. Gesellschaftssaal für Anlässe :: Stallung u. Remise
Höflichst empfiehlt sich

1625

E. REISER

Bodega Española Spezial-Weinrestaurant

34 Oberdorfstr. — ZÜRICH — Oberdorfstr. 34

JAIME BASERBA

Seppli Huber's Restaurant Belvédère

Bestbekannte Pension nächst den Hochschulen
Gulmannstrasse 19 — Telefon 9634
Schöne Zimmer mit guter Pension von Fr. 4.50 an
Gesellschafts-Zimmer — Billard

Restaurant „Krokodil“

Langstr., Zürich 4
Neu renoviertes Lokal

ff. Hürliemann-Bier
hell und dunkel
Guter Mittagstisch
zu mässigen Preisen

Je Sonntags u. Donnerstags
KONZERT
Es empfiehlt sich höflichst
Der neue Wirt

H. MOESLE
Langjähr. Küchenchef i. Restaurant
du Nord- und St. Annahof. 1602

Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käse-
und Zwiebelwähnen etc. erhalten Sie in der Kaffeestube
und Konditorei von

G. RAFF, Josephstrasse 79, ZÜRICH 5.

Für alkoholfreie Getränke billigste Preise.

1584

Zeughaus-Wiener-Café International Ecke Jakobstr.

Gemütliches, bestrenommiertes Familien-Café 1651
TÄGLICH KONZERT!
Prima Weine. - Gute Biere. - Bescheidene Preise.
P. Kümpel.
Es empfiehlt sich höflich.

Vegetarische Speisen

täglich reiche Auswahl und
schmackhaft zubereitet, leicht
verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant

„THALYSIA“ (3 Min. v. Bellevue)

Grosses Lokal im Parterre, Separatzimmer im 1. St.

Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9
Telephon Nr. 1864

Hausspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler,
Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.

Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI.

Restaurant BELLEVUE

Militärstrasse 16
bei der Kaserne 1623

ff. helles und dunkles Bier
Gute kalte u. warme Speisen
In Flaschen- u. offene Weine

A. Froidevaux-Meyer

PERSONAL

jeder Art findet man
am sichersten durch ein
Inserat in der
Schweizer Wochen-Zeitung
in Zürich.

er von einem martialisch aussehenden Beamten in gebrochenem Deutsch gefragt, woher er komme und wohin er wolle. Heiri Bünzli gab bereitwilligst Auskunft und erzählte auch treuerherzig, daß sein Frühstück italienische Salami, französischer Wein und Brot aus argentinischem Mehl gesezen sei. „Dann dürfen Sie heute noch nicht über die Grenze! Sie geben selber zu, daß diese von der Entente stammenden Dinge, die Sie heute morgen zu sich genommen haben, sich noch in Ihrem Körper befinden. Aus diesem Grunde wird Ihnen nach Vereinbarung 1698 bis das Überschreiten der ententefeindlichen Grenze verboten. Sie haben ein gewisses Geschäft noch in der Schweiz zu verrichten, da die Entente nicht zugeben kann,

dass von ihr herstammender Dünge ausgeführt und somit der feindlichen Landwirtschaft Vorschub geleistet werde. Morgen früh, nachdem Sie Ihr Geschäft unter Kontrolle verrichtet haben, dürfen Sie die Grenze überschreiten. Bis dahin ist Ihnen jede Nahrungseinnahme verboten!“ Bünzli protestierte: es nützte nichts, er mußte mit andern Opfern die Entleerungsprozedur durchmachen. In Dingshausen nahm er sein Erbe in Empfang, verkaufte den Nachstuhl und das Glättebrett für einen Pappensiel und reiste wieder und diesmal unbehelligt nach Zürich, allwo er allabendlich im „Blauen Uff“ von 6–8 Uhr jedermann gerne die näheren Details der Entleerungskur erläutert.

5. Gl.

011010

Wenn!
Wenn der Graber nicht wär!
Und der Name nicht mehr,
Wenn kein Grimm sich fände
Und noch manch' Anderer verschwände,
Dann — hätt' aller Spaß bald ein Ende.
B.

An der Spitze

aller Mittel, die gegen Husten, Halsreih und Katarrh gebraucht werden, marschieren die berühmten Wybert-Gaba-Tabletten. Seit nunmehr 70 Jahren haben sich dieselben vorzüglich bewährt und fehlen wohl kaum als unentbehrliches Hausmittel in irgend einer Familie.

Bitte, Vorsicht beim Einkauf! Die Wybert-Gaba werden nur in blauen Schachteln à 5. — verkauft. Überall zu haben.

Hotels | Theater & Konzerte | Cafés

Café und Restaurant „Stadthof“

Luzern & H. Hengelhaupt

Madame und Monsieur Velvo spielen Mittag und Abend liebliche Weisen, während wir lauschend von den vielen pikanten Platten schmatzend speisen.

Die Töne rauschen, es flutet das Licht, Und selig läßt es sich träumen (Uns kümmert das Sanken der Völker nicht) In den eleganten Räumen.

Wir lassen vom Besten uns servieren, Breuen uns der Musik und des Lichts. Spielen ein Jäschchen zu Bieren Und vermissen weiter nichts.

5. Gl.

Fallstaff

Hohistrasse 18, Zürich 4

Guter Mittagstisch von 90 Cts. Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit Prima Endemann-Bier, hell und dunkel

Für Vereine stehen separate Lokale zur Verfügung

Höfl. empfiehlt sich 1555 K. SPECKER und Frau.

Riedtli-Garten

Größter und schönst. Garten Zürichs

Unterstrass, Weinberg-Kinkelstrasse

Haltestelle Linie 7 und 22

Tägl. reiche Auswahl in kalten u. warmen Speisen

Zwei grosse prima Kegelbahnen

Telephon 26.31 1520 Inh.: H. Baur.

Café- und Speise-Restaurant Schöchlischmiede

Täglich zwei Konzerte, 4 und 8 Uhr
Damen-Salon-Orchester Donauperlen
Die Küche bietet täglich frische Spezialitäten
Gottlieb Zumsteg

„URANIABRÜCKE“ Limmatquai 26

Jeden Tag: 2 Konzerte des Damen-Orchesters „Emilia“

Direktion: Fr. Emilia Lüdde.

Anfang 4 und 8 Uhr. [1660] Frau M. Kirchhof.

Löwenzwingen!

nach Hagenbeckscher Art, zwei Löwen frei auf drei Meter Distanz über einem Wassergraben zu sehen, unter Hölzern, sowie fünf schöne Panther, Riesenbär und Wolf, Schatal, Adler, Geier, Anen. Menagerie Eggenschwiler, Milchbuck-Zürich

Hotel und Restaurant

HENNE

am Rüdenplatz

nächst Rathaus

Spezialität: Frühstücks-Platten von 50 Cts. an

Taverna Espanola

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

Höngg am Wasser „Limmathof“

Haus I. Ranges — Telephon Nr. 3936

Spezialität: Fische und Poulets!
Alle Räume sind mit Zentralheizung versehen
Wunderbare Glästerrasse an der Limmat

Eigene Badeanstalt — Gesellschafts-Saal und Kegelbahn — Nachmittag-Kaffee

Schönste Erholungsstätte Zürichs

Fritz Schüepp, zum Limmathof
Höngg bei Zürich.

Alte Trotte, Höngg

Zürichs beliebter Ausflugsort

Grosse Theater- und Gesellschaftssäle; sonnige Lage, la Tiroler, Reale Landweine, Utobier. Gut bürgerl. Küche. Stallung. — Telephon 70. Familie Schmid-Schneider

Suchst du Verbindung in Stadt und Land,
So mach' zunächst deine Ware bekannt.
Das beste hiezu wird sein in der Tat
Im bekannten „Nebelspalter“ ein Inserat.

Gummie **OTT**
Waren aller Art
Rennweg 19
ZÜRICH 1

Beste Sorten **hygien. Artikel**,
auch **echte Neverrip** (extrafein). Ferner empfehle
Dauerwäsche, Kragen etc., leicht abwaschbar.
Reiseluftkissen, Gummilässtze, Spritzen etc. 1374

Rheumatismus Antalgine

1632

ist das beste Mittel gegen sämtliche Formen des Rheumatismus, es verhindert die hartnäckigsten Fälle. Preis der Flasche von 120 Pillen **6 Fr.** gegen Nachnahme. Broschüre auf Verlangen gratis.

Apotheke BARBEZAT, Payerne.

Neu! Bügel-Atelier Neu!

Sparen Sie Ihr Geld!

Sämtl. Herrenkleider werden **tadellos** aufgebügelt.

Langjährige fachkundige Erfahrung!

Sie werden stets **elegant** und **billig** gekleidet sein.
1486 Eilsachen innerhalb 2–3 Stunden.

Antoine Luther-Schreiber

Zürich 5, Fabrikstrasse 26 und 28.

Auf Wunsch sofortige
Abholung und Zustellung

Telephon 11.309

Mäßige Preise!

Billige Abonnements!

SCHUTZ-



MARKE!

Helvetia- Backpulver

lässt d. Gebäck prachtvoll aufgehen, macht es leicht verdaulich und verfeinert dessen Wohlgeschmack.

Erste Schweiz. Backpulver-Fabrik
A. Sennhauser, Zürich

Prakt. Rezepte gratis

Bruchbänder

mit und ohne Federn (elastisch), sowie auch Band für Mutterbrüder sind zu haben bei Alfred Krieg, Bandagist, Münchenbuchsee. — Brieflich bezogene, nicht passende Bänder können ohne weitere Kosten umgetauscht werden. Anzutreffen jeden Dienstag in Bern, Hotel Emmenthalerhof, Neugasse Nr. 19. Ferner alle Jahrmarkte in Aarberg, in der „Krone“, ausgenommen den 12. Mai; in Biel, im „Bären“, ausgenommen den 4. März und 6. Mai; in Burgdorf, im „Bären“; in Schwarzenburg bei Frau Meyer-Weber und in Thun im „Ochsen“. — Haben auch Ablagen bei Herrn Bärtschi, Harfemacher in Riggisberg und bei Frau Meyer-Weber in Schwarzenburg, wo meine Bänder alle Tage zu haben sind.

1607

Als beste Qualitätszigarre

empfiehle

ich meine Spezial-Marke zu 12½ Cts., 100 Stück 12 Fr. mit Brasil-Havana-Einlage. 1463

W. Röhm,

Zigarren-Geschäft, Kappelergasse 18, Zürich 1.